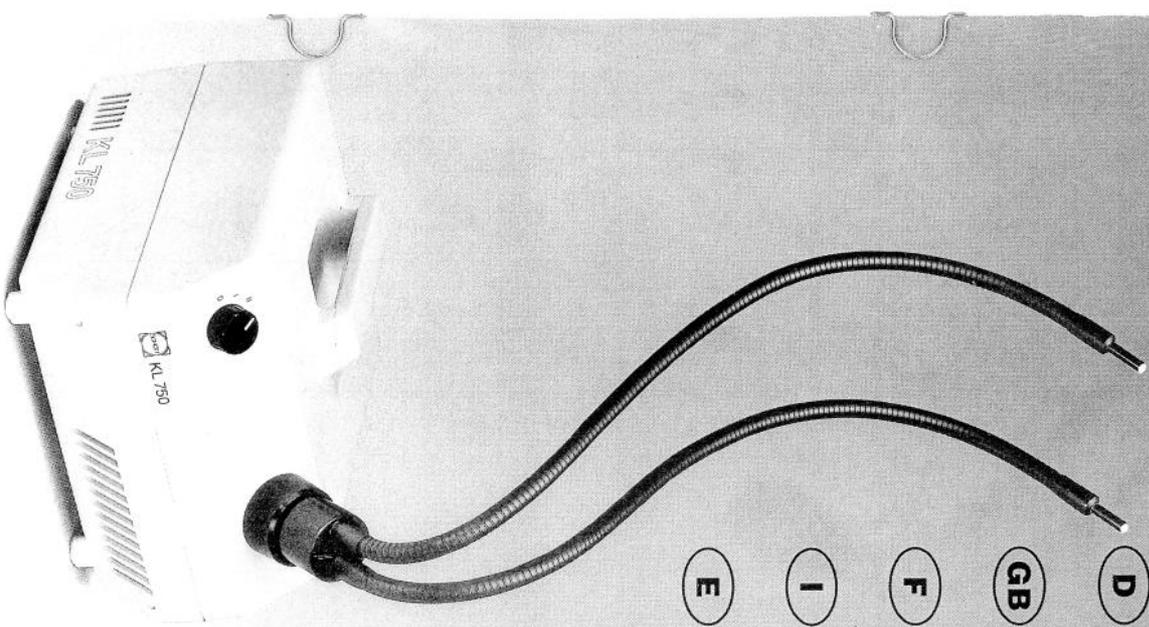


KL 750

- D** Gebrauchsanweisung
- GB** Instructions
- F** Conseils d'utilisation
- I** Indicazione d'impiego
- E** Instrucciones de Empleo



Schott Glaswerke
Hagenauer Straße 38
D-65203 Wiesbaden
Postfach 130367
D-65091 Wiesbaden

Geschäftsbereich Faseroptik
Telefon 06 11/2 05-0
Telefax 06 11/2 05-2 05

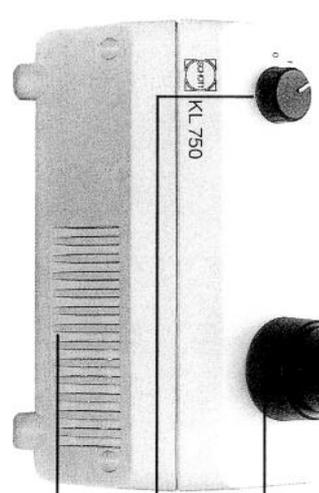


D



- ① Fokussier- und Filtervorsatz
- ② Lichtleiter

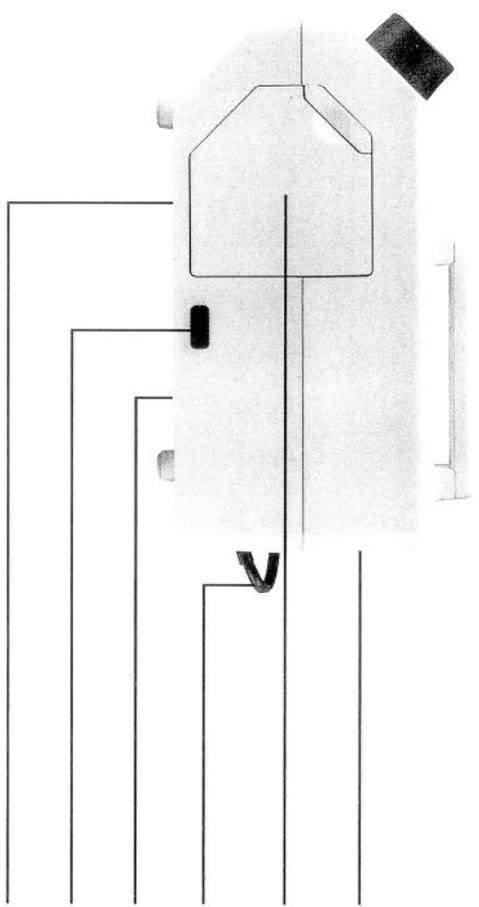
Kaltlichtquellen sind Geräte zur intensiven Beleuchtung. Die Infrarotanteile der Lampenstrahlung werden ausgefiltert. Sichtbares Licht hoher Intensität wird durch flexible oder bewegliche, selbsttragende Lichtleiter zum Objekt geführt.



- ③ Lichtleiteraufnahme
- ④ Ein-/Ausschalter
- ⑤ Belüftungsöffnungen

1. Wichtige Hinweise
Bitte achten Sie unbedingt darauf, daß

- ▶ Ihre Kaltlichtquelle KL 750 mit der auf dem Typenschild @ angegebenen Spannung betrieben wird,
- ▶ die Lüftungsöffnungen freigehalten werden,
- ▶ die Lampe vor dem Austausch abgekühlt ist.



- ⑥ Abluftgitter
- ⑦ Lampenfach mit Halogen-Kaltlicht-Reflektorlampe
- ⑧ Netzkabel
- ⑨ Typenschild am Geräteboden
- ⑩ Arretierknopf für Lampenfach
- ⑪ Sicherung am Geräteboden

Dieses Gerät ist nicht für den Betrieb in explosionsgefährdeten Bereichen geeignet.

Reparaturen dürfen nur durch den Hersteller oder durch von ihm autorisierte Personen durchgeführt werden.

Für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Gebrauchsanweisung entstehen, haftet der Hersteller nicht.

D

Inhalt	Seite
1. Wichtige Hinweise	2
2. Betrieb	3
3. Wechsel der Lampe	4
4. Wartung	4
5. Zubehör	4
6. Beheben von Störungen	5
7. Technische Daten	5

GB

Contents	Page
1. Important hints	6
2. Operation	7
3. Replacing bulb	8
4. Maintenance	8
5. Accessories	8
6. Fault finding	9
7. Technical data	9

F

Contenu	Page
1. Conseils importants	10
2. Fonctionnement	11
3. Remplacement de la lampe	12
4. Maintenance	12
5. Accessoires	12
6. Diagnostic et intervention en cas de mauvais fonctionnement	13
7. Données techniques	13

I

Indice	Pagina
1. Indicazioni importanti	14
2. Funzionamento	15
3. Sostituzione della lampada	15
4. Manutenzione	16
5. Accessori	16
6. Eliminazione di disturbi	17
7. Dati tecnici	17

E

Indice	Pagina
1. Indicaciones importantes	18
2. Funcionamiento	19
3. Cambio de la lámpara	20
4. Mantenimiento	20
5. Accesorios	20
6. Localización de averías	21
7. Datos técnicos	21

D

2. Betrieb

2.1 Lichtleiteranschluß

Lichtleiter bis zum Anschlag einführen; bei Lichtleitern mit Führungsstift darauf achten, daß dieser in einen der vier Schlitzlöcher gesteckt wird; Rastet leicht ein.

2.2 Inbetriebnahme

Ein/Aus-Schalter (4):

Stellung = Gerät ausgeschaltet

Stellung = Lampe wird mit Unterspannung betrieben.

Stellung = Dadurch erhöht sich ihre Lebensdauer um ein Mehrfaches.

Farbtemperatur ca. 2800 K

Stellung = Lampe wird mit voller Leistung betrieben.

Farbtemperatur ca. 3200 K

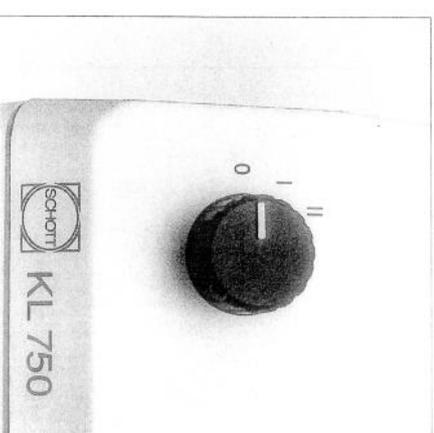
Stellung =

Farbtemperatur ca. 2800 K

Bild 3: Anschluß mit Lichtleiter



Bild 4: Ein- und Ausschalter



3. Wechsel der Lampe

Lampenfach ⑦ durch Drücken des Arretierknopfes ⑩ öffnen und bis zum Anschlag herausziehen. Die Stromversorgung der Lampe ist unterbrochen. Der Lüfter läuft weiter. Defekte Lampe nach Abkühlung herausziehen. Neue Lampe einsetzen. Lampenfach bis zur Arretierung einschieben.

4. Wartung

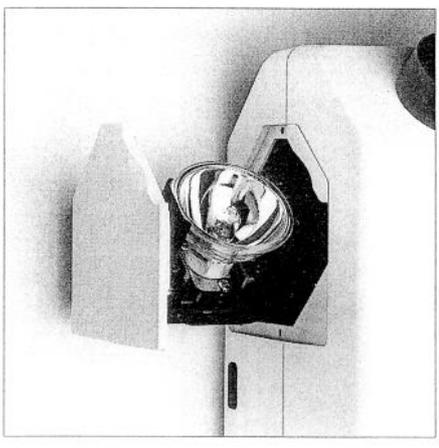
Ihre KL 750 ist wartungsfrei.

5. Zubehör zur KL 750

5.1 Lichtleiter

Nur Schott-Lichtleiter gewährleisten einwandfreie Funktion und optimale Lichtausbeute.

Bild 5: Wechsel der Lampe



Für Ihre KL 750 ist ein breites Zubehörprogramm lieferbar; der beiliegende Prospekt informiert Sie ausführlich.

5.2 Filter

Optische Filter können als Einschraub- bzw. Aufsteckfilter in Verbindung mit dem Fokussiervorsatz ① vor den Lichtleiterausgang gesetzt werden.

Fokussier- und Filterset

Das Fokussier- und Filterset besteht aus einem Fokussiervorsatz mit asphärischer Linse zum Aufsatz auf alle Lichtleiter des Zubehörprogramms sowie vier Einschraubfiltern in den Farben blau, rot, grün, orange.

Zur farbigen Ausleuchtung größerer Flächen kann die asphärische Linse des Fokussiervorsatzes abgenommen werden. Außer den im Set angebotenen Farbfiltern können handelsübliche Filter mit Einschraubgewinde E 19 oder Aufsteckfassung 21 Ø verwendet werden.

5.3 Ersatzteile

Halogenlampe, 12 V / 75 W EFN Best.-Nr. 173 000
Sicherung für 230 V Best.-Nr. 173 101
für 120 V Best.-Nr. 173 103

6. Beheben von Störungen

Art der Störung

Lampe aus, Lüfter läuft

Ursache

Lampenfach nicht geschlossen
Temperaturwächter hat angesprochen, Kühlung nicht ausreichend

Behabung

Lampenfach schließen
Lüftungsoffnungen freihalten, zu hohe Umgebungstemperatur vermeiden.
Gerät schaltet nach ca. 1 Min. wieder ein.

Lampe aus, Lüfter aus

Weitergehende Reparaturen müssen dem Fachmann überlassen werden.

Lampe defekt
Keine Netzspannung
Sicherung defekt

Lampe auswechseln
Netzspannung prüfen
Sicherung ⑩ austauschen

7. Technische Daten

Typenbezeichnung:
Betriebsspannung:

KL 750
230 V (Best.-Nr. 175 100) oder
120 V (Best.-Nr. 175 101)

Frequenz:
Leistungsaufnahme:

50 ... 60 Hz (cps)
max. 120 VA

Lampenart:
Sicherung:

Halogen-Ellipsoid-Reflektorlampe, 12 V/75 W
für 230 V: T 630 mA
für 120 V: T 1,25 A

Schutzart:

Schutzklasse II

Abmessungen:
Gewicht:

Höhe: 143 mm; Breite: 183 mm; Tiefe: 241 mm
3,5 kg

Kühlung:
Wärmeschutzfilter:

Axiallüfter
Schott KG 1, 45 x 45; d = 4,2 mm
ohne Fokussiervorsatz:
mit Fokussiervorsatz:

Lichtaustrittswinkel am Lichtleiterende:
Max. Beleuchtungsstärke

ca. 70°
ca. 20°
ca. 15 MIX

Max. Beleuchtungsstärke am Lichtleiterausgang
bei $\phi = 5,0$ mm:

ca. 8 MIX
ca. 3 200 K
ca. 2 800 K

Farbtemperatur:
Farbtemperatur:
Änderungen vorbehalten